

Ручная толкаемая поломоечная машина

Модель: VinnerMyer S660BD



Руководство пользователя



EAC | Сертифицированная
продукция

Производитель: VinnerMyer Equipment Co.,Ltd

Адрес: No.2556, Gaoshi Road, JiaDing District, Shanghai City

Ред. 1.0 (06-2024)

Общая информация

VinnerMyer S660BD – профессиональное оборудование для ежедневной уборки всех видов твердых напольных покрытий.

После получения оборудования внесите сюда данные по приобретенной машине. Это поможет при подборе запасных частей и при обращении в сервисную службу на случай поломки машины.

Модель оборудования (артикул)	
Серийный номер (S/N)	
Дата приобретения (как в товарной накладной)	

Перед первым использованием, пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации оборудования.

При выполнении нижеизложенных условий вы сможете добиться максимального качества уборки с помощью поломоечной машины при минимальных затратах на обслуживание и ремонт:

- Бережно обращайтесь с поломоечной машиной
- Пожалуйста, регулярно обслуживайте машину в соответствии с инструкциями по техническому обслуживанию руководства по эксплуатации
- Обращайтесь за сервисным обслуживанием только в авторизованные сервисные службы, рекомендованные производителем
- При ремонте и техническом обслуживании применяйте только оригинальные запасные части и аксессуары
- Используйте только совместимые с поломоечной техникой моющие средства с низким пенообразованием

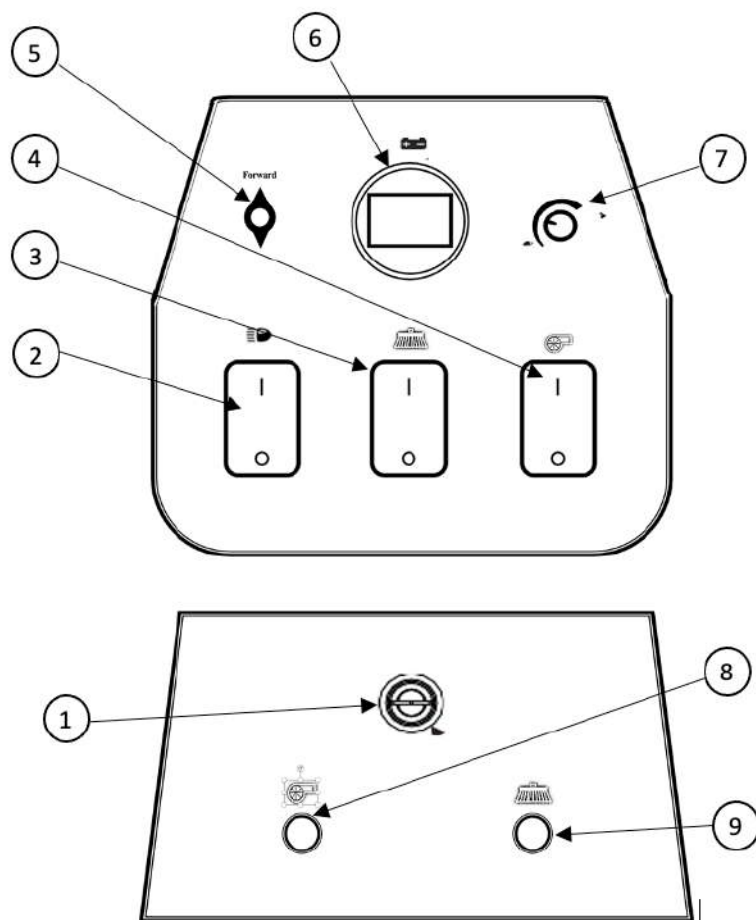
Технические характеристики

Техническая спецификация		S660BD
Напряжение	В	24В
Мотор щетки 2шт	Вт	2шт x 550
Вакуумный мотор	Вт	500
Ширина очистки	мм	660
Ширина скребка	мм	780
Производительность (теор)	м ² /ч	2300
Скорость вращения щеток	Об/мин	2 x 185
Скорость уборки	км/ч	0,5 до 4,5
Сила всасывания	кПа	180
Бак чистой воды	л	50
Бак грязной воды	л	56
Вес с АКБ	кг	225
Д×Ш ×В	мм	1360*580*1250

Примечание: Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию машины без предварительного извещения пользователей.

Узлы поломоечной машины





1. Замок включения машины
2. Кнопка включения фонаря
3. Кнопка включения моющей щётки
4. Кнопка включения вакуумного мотора
5. Переключение направления движения машины
6. Индикатор уровня заряда батареи и счётчик отработанных часов
7. Регулировка скорости движения машины
8. Предохранитель вакуумного мотора
9. Предохранитель моторов моющих щёток

Меры предосторожности

Эта машина подходит для промышленных и коммерческих целей, в частности для уборки твердых полов внутри помещений.

Пожалуйста, используйте только оригинальные аксессуары и запасные части.

Необходимо использовать только рекомендованные моющие средства для данного типа оборудования.

Все операторы, планирующие работать с данным оборудованием, должны внимательно прочитать и изучить инструкцию по эксплуатации.

Ниже приведены пояснения к предупреждениям по безопасности:



ВАЖНО!!! Максимально допустимый угол наклона убираемой поверхности для данной машины не более 3%.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: для предотвращения получения серьезных травм, смерти или небезопасной эксплуатации.

ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ: выполняйте действия, которые необходимо соблюдать при использовании машины, чтобы гарантировать безопасность. Несоблюдение этих предупреждений может привести к травмам, поражению электрическим током, пожару или взрыву.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность пожара или взрыва.

— Не используйте машину в помещениях со взрывчатыми и легковоспламеняющимися материалами (т.к. бензин, керосин, горюче-смазочные материалы).

Данное оборудование не оснащено взрывозащищенными двигателями, использование данного оборудования в подобных помещениях может привести к возгоранию или взрыву.

— Не используйте данное оборудование для сбора ядовитых, отравляющих или едких веществ, т.к. система фильтрации не способна удержать их внутри, что может нанести вред пользователю или окружающим.

— Хранить вдали от искр или открытого огня. Батарейный отсек должен оставаться открытым во время зарядки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед обслуживанием машины, всегда отключайте электропитание.



ВНИМАНИЕ: не кладите на машину еду и напитки. Не прикасайтесь к щёткам и водосборной балке во время работы машины. Перед обслуживанием машины выключите питание.

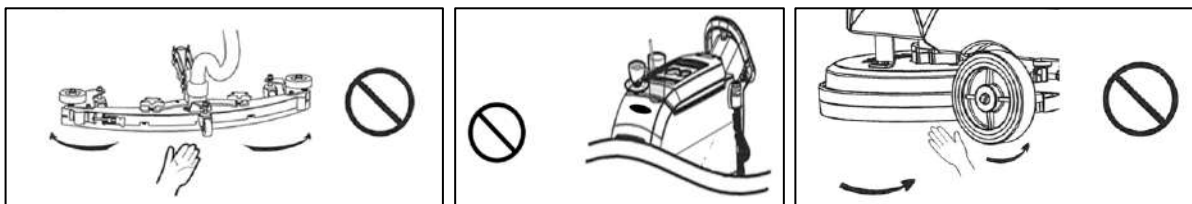


рис.1

Следующая ситуация может представлять опасность для оператора или оборудования: В целях безопасности

1. Не используйте машину :

- Если вы не прошли обучение и не получили разрешение на использование данной машины
- Если вы не прочитали и не изучили Руководство пользователя
- В случае наличия признаков некорректной работы оборудования.

2. Перед запуском машины :

— Убедитесь, что все устройства обеспечивающие безопасность установлены и работают должным образом.

3. При использовании машины :

- Двигайтесь медленно на уклонах и скользких поверхностях.
- Носите обувь с противоскользящей подошвой.
- Снижайте скорость движения при поворотах.
- При поломке оборудования или неправильной работе, пожалуйста, немедленно сообщите об этом в сервисную службу.
- Не позволяйте детям играть с машиной или рядом с ней.
- Следуйте инструкциям производителя моющего средства указанным на упаковке.

4. После окончания работы и при обслуживании машины:

- Поставьте машину на устойчивую поверхность.
- Выключите машину.

5. При обслуживании машины :

- Не прикасайтесь к подвижным и вращающимся элементам машины. Не надевайте длинную одежду при работе с машиной.
- Перед обслуживанием убедитесь, что машина обесточена.
- Не мойте машину под высоким давлением и не поливайте ее из шланга.
- Используйте оригинальные запасные части, поставляемые производителем или одобренные им.
- Все ремонтные работы должны выполняться квалифицированным сервисным персоналом
- Не изменяйте первоначальную конструкцию машины.

6. Транспортировка и перемещение :

- Выключите машину.
- Не транспортируйте машину не сняв комплект аккумуляторных батарей.
- Для транспортировки машины используйте специальные поддоны. Для переноски машины обратитесь за помощью к другим сотрудникам.
- Используйте веревку или фиксирующие ремни, чтобы закрепить машину в кузове или прицепе.
- Опустите щёточный узел в нижнее/рабочее положения

Инструкция по работе Сборка машины

Распаковка машины:

1. Осмотрите упаковку полумоечной машины на наличие повреждения. При обнаружении повреждений упаковки обратитесь к Продавцу.
2. Внимательно проверьте комплектацию полумоечной машины. При обнаружении расхождений – обратитесь к Продавцу.

Стандартная комплектация :

- Аккумуляторные батареи:

Гелевые 12В-2шт., или Литиевые 1 шт. - 24В, 2шт -24В (в зависимости от комплектации поломоечной машины).

- Зарядное устройство для конкретного типа батарей, применяемых в вашей модели поломоечной машины.
- Кабель подключения аккумуляторных батарей.
- Водосборная балка в сборе.
- Щетка средней жёсткости – 2шт.
- Пэдодержатель и красный пэд – 2шт.

3. Перед тем, как разобрать упаковку машины, снимите фиксирующие приспособление для транспортировки машины. С посторонней помощью аккуратно снимите машину с паллета.

Установка и подключение аккумуляторной батареи:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность пожара – короткое замыкание. Установка аккумуляторных батарей должна производиться только обученным персоналом.

1. Установите машину на ровном месте и выньте ключ.
2. Поднимите резервуар для грязной воды так, чтобы можно было получить доступ к аккумуляторному отсеку.

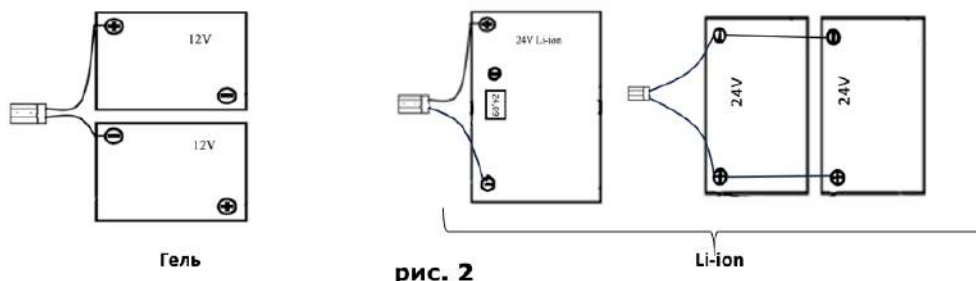
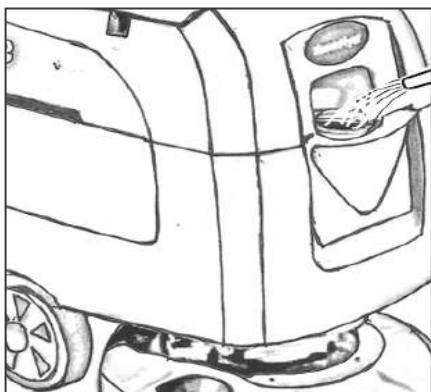


Схема подсоединения аккумуляторов.

3. Аккуратно установите аккумуляторы в батарейный отсек подключите в соответствии со схемой рис. 2, подсоедините силовой разъем аккумуляторных батарей к машине.
4. Перед подключением аккумулятора убедитесь, что клеммы АКБ проводов чистые. При необходимости используйте специальную жидкость для очистки клемм и жёсткую щетку.
5. После установки батареи, проверьте, индикатор напряжения аккумуляторов. Независимо от уровня заряда аккумуляторов, рекомендуется после проверки машины провести полный заряд аккумуляторных батарей.

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Заполните бак для чистой воды, используя для этого заливную горловину, не допускайте попадания воды на электрические компоненты машины это может привести к выходу машины из строя. При необходимости добавьте моющее средство.

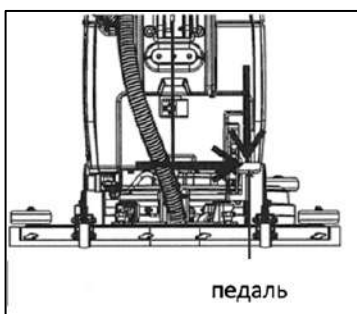
**рис.3**

ВАЖНО!!! Используйте только специальные моющие средства с низким пенообразованием, рекомендованные для использования в полумоечных машинах. Максимальная температура чистой воды не должна превышать 50°C.



ЗАПРЕЩЕНО!!! использование в полумоечной машине химических препаратов, содержащих хлор, соляную или фтороводородные кислоты и концентрированные щёлочи, это может нанести вред машине и вывести её из строя.

2. Чтобы установить моющие щётки необходимо по очереди разместить их под кожухом моющих щёток так, чтобы центр каждой щётки совпадал с фланцем фиксатором щётки, после чего резким движением повернуть левую щётку по часовой стрелке, а правую против часовой стрелки, щётки закреплены. Опустите щёточный узел в рабочее положение при помощи рычага-педали справа.

**рис.4**

3. Установите водосборную балку на кронштейн и закрепите её двумя барашковыми гайками. Опустите водосборную балку на пол в рабочее положение, опустив рукоятку вниз. Соедините всасывающий шланг и всасывающее отверстие на водосборной балке.

При необходимости, отрегулируйте водосборную балку при помощи регулировочных колёс.

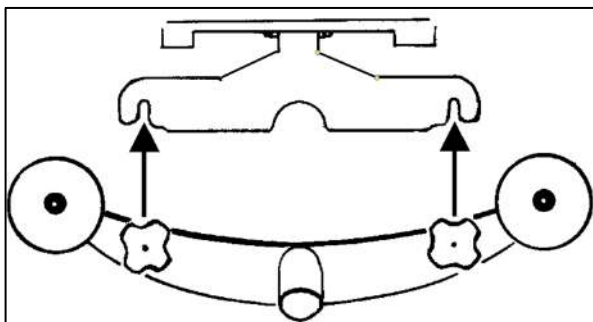
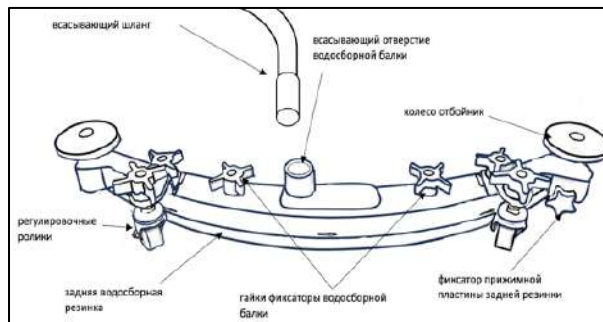


рис.5



4. Откройте подачу воды повернув кран в соответствующую сторону.

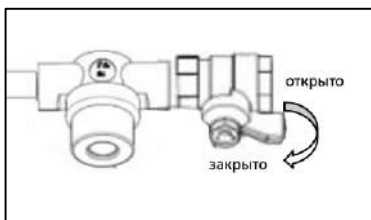


рис.6

5. Включите машину вставив ключ в замок и повернув его в положение «I». Машина включится, убедитесь, что аккумуляторы заряжены на 100% - нижняя шкала горит полностью, напряжение не ниже 26В проверьте дисплей.

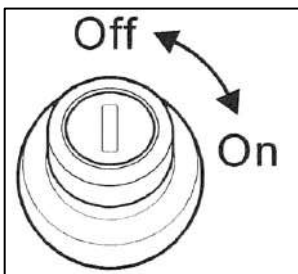


рис.7

6. На панели управления переключите рычаг направления движения машины в положение FORWARD – 1; включите вакуумный мотор -2 и моющие щётки – 3, включите свет при необходимости – 4. Нажмите и удерживайте металлическую рукоятку активации движения (находится перед ручкой управления), отрегулируйте скорость движения машины поворачивая рукоятку -5.



рис.8

Работа машины

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** опасность пожара или взрыва. Не используйте машину в помещениях с легковоспламеняющимися жидкостями, газами или горючей пылью или в местах их возможного появления.

! **ВНИМАНИЕ!!!** Риск повреждения напольного покрытия!!! Чтобы избежать повреждения напольного покрытия никогда не включайте привод моющих щёток без подачи моющего раствора.

Чтобы предотвратить поломку оборудования, запрещено использование машины для сухой уборки пыли, чистки ковров, полировки и нанесения воска.

Не используйте машину на паркетных и ламинированных полах, так как это может привести к порче напольного покрытия! Использование оборудования на таких поверхностях производится на ваш страх и риск!

Что проверить перед работой:

- Проверьте убираемую поверхность на наличие мусора. При наличии мусора сметите или уберите мусор до использования поломоечной машины.
- Проверьте шкалу заряда батареи. (См. индикатор заряда аккумулятора). При низком уровне заряда использовать машину нельзя! Это может привести к ускоренному износу или выходу из строя аккумуляторной батареи!
- Проверьте состояние и степень износа щеток или ПЭДа.
- Проверьте состояние и степень износа водосборных резинок. В случае необходимости замените резинки или отрегулируйте угол наклона водосборной балки.
- Убедитесь, что бак грязной воды пуст, а поплавковый предохранитель переполнения бака чистый.
- Убедитесь в том, что бак для чистой воды заполнен.

! **ВАЖНО!!!** Максимальная температура чистой воды не должна превышать 50°C. Не переполняйте бак для чистой воды!

Во время работы машины

1. Если при работе машины за водосборной балкой остается полоска воды или грязи – поднимите её и протрите тканью для удаления мусора и грязи с водосборных резинок. Чтобы этого не появлялось в дальнейшем – более тщательно производите предварительную уборку мусора с поверхности перед работой на полумоечной машине, используя механическую уборку или подметальную технику.
2. Не работайте с машиной на уклоне более 3%

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: при использовании машины на уклонах или скользкой поверхности пола – снижайте скорость движения.

3. Регулярно проверяйте бак грязной воды на появление пены. Если пены слишком много, рекомендуем сменить моющее средство на подходящее для полумоечных машин, обязательно с низким пенообразованием, или использовать специальный раствор пеногасителя, который добавляется в бак грязной воды.

Примечание: попадание пены в вакуумный мотор является одной из наиболее частых причин его выхода из строя и не является гарантийным случаем!

4. Для уборки сильнозагрязненных участков можно использовать 2 метода:

4.1. Метод двойной очистки. Поднимите водосборную балку и отключите вакуумный мотор. Произведите размывку поверхности с помощью щёток и моющего средства, дав моющему средству немного поработать в течение 3-5 минут, после чего опустите водосборную балку, включите вакуумный мотор и произведите уборку в обычном режиме.

4.2. Методом усиленного давления щёток, для этого переведите рычаг прижима моющих щёток в верхнее положение.



рис.9



ВАЖНО!!! Не используйте усиленный прижим щётки на постоянной основе или в течение длительного времени. Это приводит к повышенному износу моющих щёток, а также может привести к перегрузке моторов.

5. При использовании ПЭДа, в зависимости от степени износа, переверните ПЭД другой стороной. Если обе стороны изношены – замените его на новый.
6. Регулярно проверяйте уровень чистой воды в баке. При обычной уборке максимальный расход воды составляет около 2,6 л в 1 минуту.
7. Когда вода в баке чистой воды полностью закончилась – прекратите использование машины.
8. Выключите щёточный узел нажав на кнопку на панели управления и перекройте

подачу воды.

9. Поднимите щёточный узел нажав на педаль справа внизу и зафиксируйте его в верхнем положении.

10. Поднимите водосборную балку и затем отключите вакуумный мотор.

11. Сначала слейте бак грязной воды, после чего пополните бак для чистой воды. Для защиты от перелива и возможного повреждения вакуумного мотора - никогда не пополняйте бак чистой воды не опорожнив бак грязной воды!

Окончание работы.

Бак грязной воды

После использования машины слейте грязную воду и произведите очистку бака для грязной воды. Во избежание засора системы слива и образования неприятного запаха – регулярно производите очистку бака для грязной воды и не закрывайте крышку, если машина не используется.

Слив бака грязной воды производится с помощью дренажного (сливного) шланга.

1. Подвезите машину к месту слива грязной воды.
2. Снимите шланг слива с крепления.
3. Приподнимите сливной шланг на уровень крышки бака грязной воды и снимите крышку.
4. Аккуратно слейте всю грязную воду.
5. Промойте бак грязной воды после использования и просушите его.
6. Промойте фильтр вакуумного мотора и предохранительный клапан переполнения бака.



Освобождайте и мойте бак для грязной воды после каждого использования машины. Если загрязненный раствор останется в баке, неприятный запах появится уже через несколько часов.

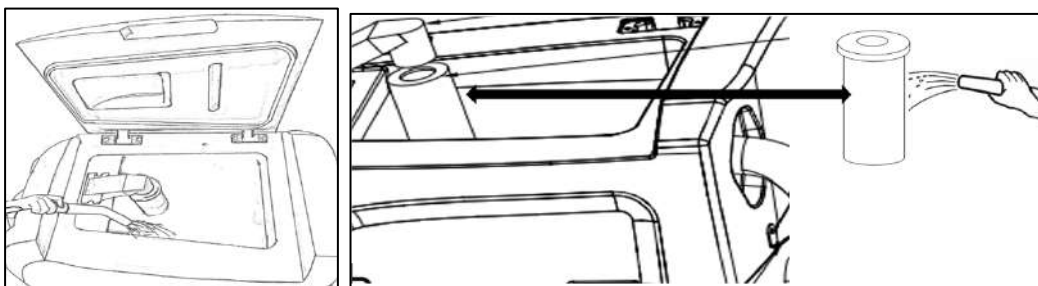


рис.10

Индикатор заряда аккумулятора

Индикатор заряда батареи показывает текущий уровень заряда батареи. Когда батареи полностью заряжены нижняя шкала индикатор полностью включена, а напряжение для гелевых батарей составляет 26,6 – 27В, для литиевой 28-29В. При потреблении энергии индикатор будет гаснуть справа налево. Учитывайте, что рекомендуемый максимальный уровень глубины разряда аккумуляторов – 65-70% для гелевых и 80-85% для литиевых АКБ.

Не допускайте глубоко разряда аккумуляторов, это может привести к ускоренному износу и выходу аккумуляторов из строя. Необходимо поставить АКБ на заряд при

следующих показателях на дисплее: для Гелевых АКБ = 22В, для Литиевых 20В.

Заряд батареи

Примечание: чтобы продлить срок службы аккумуляторных батарей не оставляйте АКБ в разряженном состоянии более чем на 30 минут. После разрядки АКБ рекомендуется сразу поставить на подзарядку. Долгое нахождение в разряженном состоянии может спровоцировать глубокий разряд и приведет к порче аккумулятора.

При использовании гелевых АКБ – необходимо довести заряд до полного значения. Регулярный недозаряд свинцово-кислотных АКБ приводит к сульфатации свинцовых пластин и ускоренному выходу из строя аккумуляторов.

При использовании литиевых батарей, не имеющих эффекта памяти, возможно использовать режим дробного заряда с регулярными небольшими подзарядками. Доводить каждую зарядку до полного заряда – не обязательно.

Зарядное устройство для аккумулятора:

Используйте зарядное устройство в строгом соответствии с типом аккумуляторных батарей, установленных в вашей комплектации поломоечной машины. Используйте только рекомендованные производителем техники или производителем аккумуляторов зарядные устройства.

1. Переместите машину к месту заряда и выключите её.
2. Подключите силовой разъем зарядного устройства к разъёму на машине или к разъёму на АКБ.



рис.11

3. Включите зарядное устройство в розетку.
4. В случае возможных скачков напряжения настоятельно рекомендуем использовать стабилизатор напряжения.
5. Зарядное устройство произведет зарядку и автоматически выключится по достижении полного заряда.
6. Отключите зарядное устройство от розетки и затем отсоедините силовой разъем от машины или от разъёма аккумуляторной батареи.



ВАЖНО!!!: Не включайте машину во время заряда аккумуляторов.



ВНИМАНИЕ: Перед использованием зарядного устройства обязательно изучите инструкцию по эксплуатации зарядных устройств!

Техническое обслуживание машины

Чтобы поддерживать машину в оптимальном рабочем состоянии и максимально продлить срок службы машины – обязательно следуйте данным рекомендациям по техническому обслуживанию поломоечной машины



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед выполнением любого технического обслуживания обесточьте машину.

Ежедневное обслуживание (после каждого использования):

1. Слейте воду и очистите бак грязной воды, не закрывайте бак чтобы он мог просохнуть.
2. Снимите и промойте поплавковый фильтр переполнения бака в случае загрязнения.
3. Снимите щетки и промойте её водой. Удалите налипшие волосы, нитки и прочий мусор.

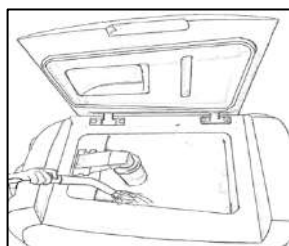
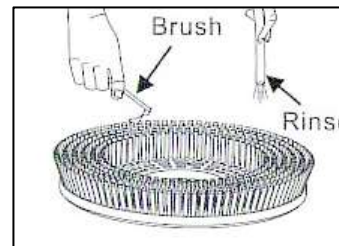
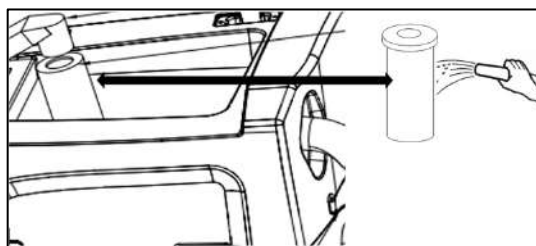


рис.12



4. Снимите водосборную балку открутив 2 гайки барашка и промойте её водой.

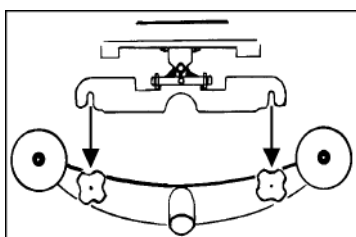


рис.13

5. Проверьте состояние износа кромки водосборных резинок. При износе – переверните водосборные резинки на другую сторону. При износе обеих сторон – замените водосборные резинки на новые.

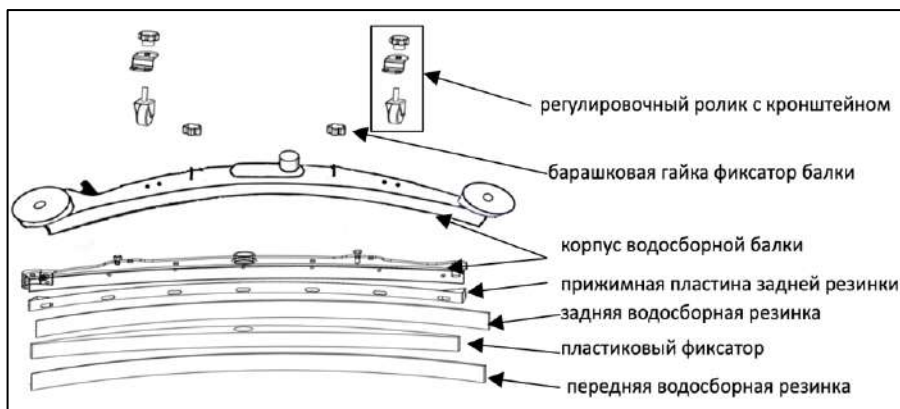


рис.14

6. Используйте нейтральное моющее средство и влажную ткань для чистки машины.



ЗАПРЕЩЕНО!!! при очистке машины не используйте распылители или машины для мойки под высоким давлением. Во избежание выхода из строя электронных и электрических компонентов машины.



рис.15

7. После окончания работ – поставьте машину на зарядку, даже если аккумулятор разряжен менее чем на половину.

Периодическое обслуживание (ежемесячное)

1. Слейте бак для чистой открутив сливную крышку фильтра, расположенную снизу машины, извлеките фильтр чистой воды и промойте его.

Оцените состояние фильтрующей сетки и прокладки. При наличии повреждений на крышке фильтра, сетке или прокладке – замените фильтр на новый.

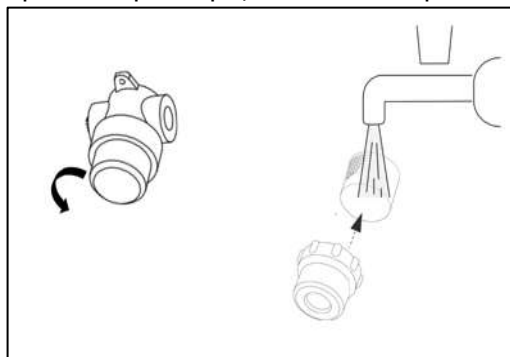


рис.16

2. Очистите поверхность аккумуляторной батареи слегка влажной тканью (см. раздел Установка АКБ стр.8").

3. Проверьте крепление клемм аккумулятора. Если крепление ослабло – подтяните крепление.

4. Проверьте состояние прокладки крышки бака грязной воды. В случае наличия повреждений – замените прокладку на новую.
5. Нанесите силиконовую смазку на подвижные элементы кронштейна водосборной балки.
6. Проверьте, не ослаблены ли гайки и болтовые соединения подвижных элементов машины.
7. Проверьте, машину на предмет подтеканий жидкостей.

Техническое обслуживание (проводится техническим специалистом)

Для бесперебойной работы, в целях безопасности, эксплуатационной готовности и сохранения заводской гарантии мы рекомендуем проводить техническое обслуживание не реже 1 раза в год или по достижении каждых 450 часов работы оборудования – согласно счётчику часов. Для проведения ежегодного технического обслуживания обратитесь к вашему поставщику оборудования или в ближайший авторизованный сервисный центр. При высоких рабочих нагрузках или тяжёлых условиях эксплуатации ТО необходимо проводить чаще.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность Поражения Электрическим Током. Пожалуйста, отсоедините провод аккумулятора перед началом технического обслуживания машины.

Хранение Машины

1. Перед хранением необходимо полностью зарядить аккумуляторные батареи. Отключить клемму батарей от машины. Запрещено хранить батареи в разряженном состоянии, это может привести к глубокому разряду и выходу батареи из строя.
2. Полностью слейте воду, как из бака грязной воды, так и из бака чистой воды, просушите оба бака.
3. Храните машину в сухом отапливаемом помещении, температура хранения машины +10 - +35°C.
4. Запрещено хранить машину на открытом воздухе и при отрицательных температурах.

Примечание: не допускайте попадания на машину дождя и снега, пожалуйста, храните машину внутри помещения.

Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Машина не включается	Аккумуляторы разряжены	Зарядите аккумуляторы
	Вышли из строя АКБ	Замените аккумуляторы
	Не подключен разъём АКБ к машине	Подключите разъём
	Не работает замок включения	Обратитесь в Сервисный центр
Не работают моющие щётки	Разрядился аккумулятор	Зарядите аккумуляторные батареи
	Слишком густая грязь на полу.	Увеличьте подачу моющего раствора
	Сработала защита из-за перегрузки.	Снимите щётки и проверьте нет ли на ней верёвок, очистите от мусора и включите машину заново. Проверьте предохранитель.

	Не работает кнопка включения щётчного узла	Обратитесь в Сервисный центр
Не работает вакуумный мотор	Сработал защитный предохранитель	Проверьте вакуумный мотор на наличие воды в нём, если мотор сухой активируйте предохранитель.
	Не работает кнопка включения вакуумного мотора	Обратитесь в Сервисный центр
	Вышел из строя вакуумный мотор или его проводка	Обратитесь в Сервисный центр
Плохая подача воды на щётку или нет подачи воды	Кран подачи воды перекрыт	Откройте кран подачи воды
	Засор в фильтре подачи воды	Снимите и прочистите фильтр
	Пережаты шланги подачи воды	Проверьте шланги
	Вышел из строя электромагнитный клапан	Обратитесь в Сервисный центр
Плохо собирает воду	Водосборная балка не отрегулирована	Отрегулируйте прижим водосборной балки
	Водосборные резинки изношены	Замените водосборные резинки, или переверните
	Засорён всасывающий шланг	Устраните засор всасывающего шланга
	Крышка бака не закрыта, есть повреждения уплотнителя	Закройте крышку бака, при необходимости замените уплотнение
	Утеряна крышка сливного шланга	Замените сливной шланг
	Всасывающий шланг не подсоединён к водосборной балке	Подсоедините всасывающий шланг к водосборной балке
	Бак для грязной воды переполнен	Слейте воду из бака грязной воды
Время работы машины снизилось	Аккумуляторы разряжены	Зарядите аккумуляторы полностью
	Эксплуатационный износ аккумуляторов	Замените аккумуляторы
Машина не едет	Не нажат рычаг активации хода	Нажмите на рычаг активации хода
Машина не заряжается	Неисправно зарядное устройство	Проверьте зарядное устройство
	Сетевой провод не вставлен в розетку	Подключите сетевой провод в розетку

	Аккумуляторы ушли в глубокий разряд	Зарядите аккумуляторы полностью или обратитесь в Сервисный центр
	Разъём зарядного устройства не подключён к аккумуляторам	Проверьте подключение
	Аккумулятор неисправен	Замените аккумулятор